

慈悲禧年官方讚歌

Inno per l'Anno Santo della Misericordia

作曲 Paul Inwood (Musica)

作詞 Eugenio Costa (Testo)

♩ = c. 80

C小調 4/4

Assemblea 會眾

你 們 要 慈 悲 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲 如 同 天 父!
Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter! Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter!

Soprano 女高音

你 們 要 慈 悲 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲 如 同 天 父!
Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter! Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter!

Contralto 女中音

你 們 要 慈 悲 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲 如 同 天 父!
Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter! Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter!

Tenore 男高音

你 們 要 慈 悲 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲 如 同 天 父!
Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter! Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter!

Basso 男低音

你 們 要 慈 悲 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲 如 同 天 父!
Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter! Mi-se-ri-cor-des si-cut Pa-ter!

Organo 管風琴

梵蒂岡廣播電台中文版

© 2015, Pontificio Consiglio per la Promozione della Nuova Evangelizzazione.

5

Ass.

1. Rendiamo grazie al Padre, perché è buono 祂的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. Rendiamo grazie al Figlio, luce delle genti in æ - ter - num mi-se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. Chiediamo allo Spirito i sette santi doni
 4. Chiediamo la pace al Dio di ogni pace

S

1. 我 們 感 謝 天 父 因 為 祂 是 良 善 的 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 我 們 感 謝 聖 子 萬 民 之 光 在 æ - ter - num mi-se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. 我 們 向 聖 神 求 賜 神 聖 七 恩
 4. 我 們 向 一 切 和 平 的 天 主 求 賜 和 平

C

1. 我 們 感 謝 天 父 因 為 祂 是 良 善 的 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 我 們 感 謝 聖 子 萬 民 之 光 在 æ - ter - num mi-se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. 我 們 向 聖 神 求 賜 神 聖 七 恩
 4. 我 們 向 一 切 和 平 的 天 主 求 賜 和 平

T

1. 我 們 感 謝 天 父 因 為 祂 是 良 善 的 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 我 們 感 謝 聖 子 萬 民 之 光 在 æ - ter - num mi-se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. 我 們 向 聖 神 求 賜 神 聖 七 恩
 4. 我 們 向 一 切 和 平 的 天 主 求 賜 和 平

B

1. 我 們 感 謝 天 父 因 為 祂 是 良 善 的 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 我 們 感 謝 聖 子 萬 民 之 光 在 æ - ter - num mi-se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. 我 們 向 聖 神 求 賜 神 聖 七 恩
 4. 我 們 向 一 切 和 平 的 天 主 求 賜 和 平

Org.

9

Ass.  5 - - - 6 - - - $\frac{2}{4}$ 7 5 5 $\frac{4}{4}$ 1 7 5 5 4 5 | 6 5 4 5 5 ||

1. Ha creato il mondo con sa - pienza 祂的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. Ci ha amati con un cuore di carne in æ - ter - num mi se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. Fonte di ogni bene, dol - cissimo sol - lievo
 4. La terra aspetta il van - gelo del Regno

S  5 - - - 6 - - - $\frac{2}{4}$ 7 5 5 $\frac{4}{4}$ 1 7 5 5 4 5 | 6 5 4 5 5 ||

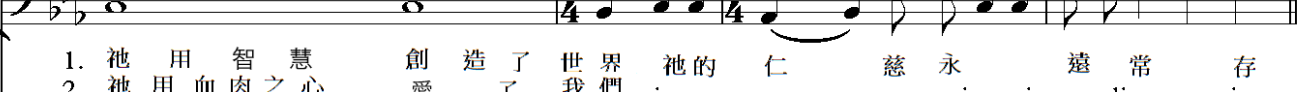
1. 祂 用 智 慧 創 造 了 世 界 祂的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 祂 用 血 肉 之 心 愛 了 我 們 in æ - ter - num mi se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. 一 切 福 樂 的 泉 源 甜 蜜 無 比 的 安 慰
 4. 大 地 等 候 著 天 國 的 福 音

C  3 - - - 1 - - - $\frac{2}{4}$ 2 3 3 $\frac{4}{4}$ 3 2 3 3 2 3 | 4 3 4 1 $\frac{7}{4}$ ||

1. 祂 用 智 慧 創 造 了 世 界 祂的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 祂 用 血 肉 之 心 愛 了 我 們 in æ - ter - num mi se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. 一 切 福 樂 的 泉 源 甜 蜜 無 比 的 安 慰
 4. 大 地 等 候 著 天 國 的 福 音

T  5 - - - 3 - - - $\frac{2}{4}$ 6 5 5 $\frac{4}{4}$ 6 5 4 5 7 1 1 | 1 1 1 2 2 ||

1. 祂 用 智 慧 創 造 了 世 界 祂的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 祂 用 血 肉 之 心 愛 了 我 們 in æ - ter - num mi se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. 一 切 福 樂 的 泉 源 甜 蜜 無 比 的 安 慰
 4. 大 地 等 候 著 天 國 的 福 音

B  1 - - - 1 - - - $\frac{2}{4}$ 7 1 1 $\frac{4}{4}$ 6 7 3 3 1 1 | 4 5 6 5 5 ||

1. 祂 用 智 慧 創 造 了 世 界 祂的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 祂 用 血 肉 之 心 愛 了 我 們 in æ - ter - num mi se-ri - cor-di-a e - ius.
 3. 一 切 福 樂 的 泉 源 甜 蜜 無 比 的 安 慰
 4. 大 地 等 候 著 天 國 的 福 音

Org. 

13

Ass.

5 - - - 5 - - - | $\frac{2}{4}$ 4 5 5 | $\frac{4}{4}$ 1 7 5 5 4 5 | 6 5 4 5 5 ||

1. Conduce il suo popolo nella storia
 2. Da lui riceviamo, a lui ci do - niamo
 3. Da lui confortati, of - friamo con - forto
 4. Gioia e perdono nel cuore dei piccoli

他的仁慈永遠常存
 in æ - ter - num mi-se-ri - cor-di - a e - ius.

S

5 - - - 5 - - - | $\frac{2}{4}$ 4 5 5 | $\frac{4}{4}$ 1 7 5 5 4 5 | 6 5 4 5 5 ||

1. 祂在歷史中引導祂的子民
 2. 我們從祂那裡領受也向祂作出奉獻
 3. 從祂那裡獲得安慰我們也給予安慰
 4. 弱小者心中滿溢喜悅和歡欣

祂的仁慈永遠常存
 in æ - ter - num mi-se-ri - cor-di - a e - ius.

C

3 - - - 3 - - - | $\frac{2}{4}$ 2 3 3 | $\frac{4}{4}$ 3 2 3 3 2 3 | 4 3 4 1 7 ||

1. 祂在歷史中引導祂的子民
 2. 我們從祂那裡領受也向祂作出奉獻
 3. 從祂那裡獲得安慰我們也給予安慰
 4. 弱小者心中滿溢喜悅和歡欣

祂的仁慈永遠常存
 in æ - ter - num mi-se-ri - cor-di - a e - ius.

T

1 - - - 5 - - - | $\frac{2}{4}$ 6 5 5 | $\frac{4}{4}$ 6 5 4 5 7 1 1 | 1 1 1 2 2 ||

1. 祂在歷史中引導祂的子民
 2. 我們從祂那裡領受也向祂作出奉獻
 3. 從祂那裡獲得安慰我們也給予安慰
 4. 弱小者心中滿溢喜悅和歡欣

祂的仁慈永遠常存
 in æ - ter - num mi-se-ri - cor-di - a e - ius.

B

1 - - - 1 - - - | $\frac{2}{4}$ 1 1 | $\frac{4}{4}$ 6 7 3 3 1 1 | 4 5 6 5 5 ||

1. 祂在歷史中引導祂的子民
 2. 我們從祂那裡領受也向祂作出奉獻
 3. 從祂那裡獲得安慰我們也給予安慰
 4. 弱小者心中滿溢喜悅和歡欣

祂的仁慈永遠常存
 in æ - ter - num mi-se-ri - cor-di - a e - ius.

Org.

$\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{4}{4}$

17

Ass.

5 - - - 6 - - - | $\frac{2}{4}$ 7 5 5 | $\frac{4}{4}$ 1 7 5 5 4 5 | 6 5 4 5 5 ||

1. Perdona e ac - coglie i suoi figli 祂的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. Il cuore si apra a chi ha fame e sete in æ - ter - num mi-se-ri - cor di-a e - ius.
 3. L'amore spera e tutto sop - porta
 4. Saranno nuovi i cieli e la terra

S

5 - - - 6 - - - | $\frac{2}{4}$ 7 5 5 | $\frac{4}{4}$ 1 7 5 5 4 5 | 6 5 4 5 5 ||

1. 祂 寬 容 和 接 納 祂 的 子 女 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 心 靈 向 飢 渴 的 人 敞 開 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 3. 愛 能 保 持 希 望 的 並 承 受 一 切 in æ - ter - num mi-se-ri - cor di-a e - ius.
 4. 天 地 將 要 獲 得 更 新

C

3 - - - 1 - - - | $\frac{2}{4}$ 2 3 3 | $\frac{4}{4}$ 3 2 3 3 2 3 | 4 3 4 1 $\frac{7}{4}$ ||

1. 祂 寬 容 和 接 納 祂 的 子 女 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 心 靈 向 飢 渴 的 並 承 受 一 切 in æ - ter - num mi-se-ri - cor di-a e - ius.
 3. 愛 能 保 持 希 望 的 獲 得 更 新
 4. 天 地 將 要

T

5 - - - 3 - - - | $\frac{2}{4}$ 6 5 5 | $\frac{4}{4}$ 6 5 4 5 7 1 1 | 1 1 1 2 2 ||

1. 祂 寬 容 和 接 納 祂 的 子 女 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 心 靈 向 飢 渴 的 人 敞 開 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 3. 愛 能 保 持 希 望 的 並 承 受 一 切 in æ - ter - num mi-se-ri - cor di-a e - ius.
 4. 天 地 將 要

B

1 - - - 1 - - - | $\frac{2}{4}$ 7 1 1 | $\frac{4}{4}$ 6 7 3 3 1 1 | 4 5 6 5 5 ||

1. 祂 寬 容 和 接 納 祂 的 子 女 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 2. 心 靈 向 飢 渴 的 人 敞 開 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存
 3. 愛 能 保 持 希 望 的 並 承 受 一 切 in æ - ter - num mi-se-ri - cor di-a e - ius.
 4. 天 地 將 要

Org.

$\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{4}{4}$

慈悲禧年官方讚歌

Inno per l'Anno Santo della Misericordia

複音結尾 Coda Polifonica

作曲 Paul Inwood (Musica)

作詞 Eugenio Costa (Testo)

mf

C小調 3/2 0 5 5 5 6 - 5 - | 0 5 5 5 7 6 5 - | 4/4 0 5 5 5 3 2 |

Soprano
女高音

你們要慈悲 你們要慈悲 你們要慈悲
Mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri - cor - des, mi-se-ri-cor - des

Contralto
女中音

你們要慈悲 你們要慈悲 你們要慈悲
Mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri-cor - des

Tenore
男高音

你們要慈悲 你們要慈悲 你們要
Mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri-

Basso
男低音

你們要慈悲 你們要慈悲 你們要
Mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri-

f più

4 i 7 6 i | 4 - 0 i i i | 4 4 0 i i i | 5 3 i 7 |

S
如同天父! 你們要慈悲 你們要慈悲 如同
si - cut Pa - ter! *f più* Mi-se-ri - cor des, mi-se-ri - cor-des si - cut

C
如同天父! 你們要慈悲 你們要慈悲 如同
si - cut Pa - ter! *f più* Mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri-cor - des si - cut

T
慈悲 你們要慈悲 你們要慈悲 如同
cor - des, mi-se-ri-cor - des, mi-se-ri-cor - des si - cut

B
慈悲 你們要慈悲 你們要慈悲 如同
cor - des, mi-se-ri - cor - des, mi-se-ri - cor - des

梵蒂岡廣播電台中文版

© 2015, Pontificio Consiglio per la Promozione della Nuova Evangelizzazione.

8

mp *mf* *cresc.*

S 7 6 - 0 | 3/2 6 6 5 5 - 0 || 4/4 0 5 5 5 6 6 | 3/2 0 7 7 7 1 1 - 0 | 4/4

天 父, 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲 你 們 要 慈 悲
Pa-ter, si-cut Pa-ter! Mi-se-ri-cor-des, mi-se-ri-cor-des

C 5 4 - 0 | 3/2 5 4 2 2 - 0 || 4/4 0 5 5 5 5 5 | 3/2 0 6 6 6 6 6 - 0 | 4/4

天 父, 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲 你 們 要 慈 悲
Pa-ter, *mp* si-cut Pa-ter! *mf* *cresc.* Mi-se-ri-cor-des, mi-se-ri-cor-des

T 1 1 - 0 | 3/2 1 1 7 #5 - 0 || 4/4 0 5 5 5 6 6 | 3/2 0 2 2 2 3 3 - 0 | 4/4

天 父, 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲 你 們 要 慈 悲
Pa-ter, *mp* si-cut Pa-ter! *mf* *cresc.* Mi-se-ri-cor-des, mi-se-ri-cor-des

B 2 2 - 0 | 3/2 4 4 3 3 - 0 || 4/4 0 5 5 5 5 5 | 3/2 5 - 5 - - 0 | 4/4

天 父, 如 同 天 父! 你 們 要 慈 悲
Pa-ter!, si-cut Pa-ter! Mi-se-ri-cor-des_____



meno mosso
f ————— *ff*

12

S 4/4 1 - - 2 | 3/4 3 - 3 - | 3/4 3 - - 0 |

如 同 天 父!
si-cut Pa-ter!

C 4/4 6 - 6 - | 3/4 1 - 1 - | 3/4 1 - - 0 |

如 同 天 父!
si-cut Pa-ter!

T 4/4 1 2 3 4 | 3/4 5 5 5 | 3/4 5 - - 0 |

如 同 天 父!
si-cut Pa-ter!

B 4/4 4 - 4 - | 3/4 1 - 1 - | 3/4 1 - - 0 |

如 同 天 父!
si-cut Pa-ter!